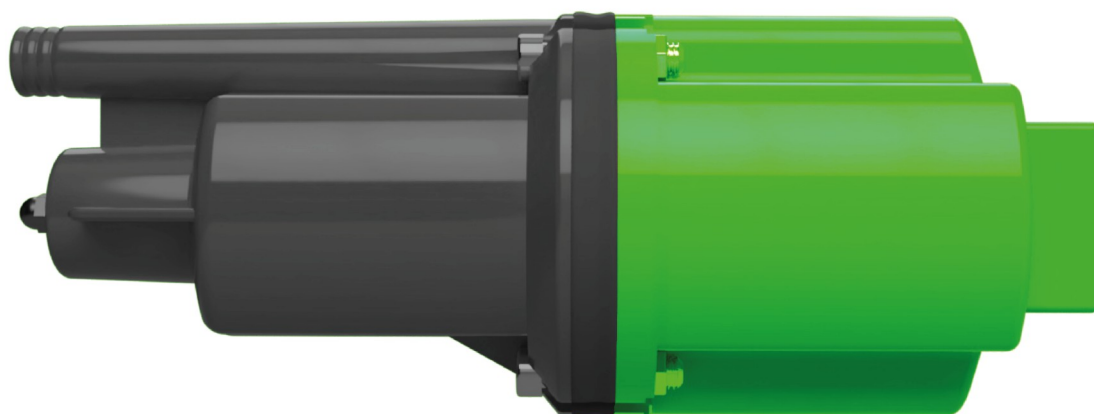




INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

POMPA GŁĘBINOWA MASTERPUMP480W

Przed rozpoczęciem użytkowania naszego produktu prosimy o zapoznanie się z procedurami uruchomienia oraz eksploatacji zawartych w Instrukcji obsługi i użytkowania. Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią umowy kupna – sprzedaży.

Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji stanowi zerwanie umowy i wyklucza ewentualne roszczenia z tytułu niezgodności z umową.

UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Pompa membranowa, zanurzeniowa, przeznaczona jest do użytku domowego i służy do przepompowywania i wypompowywania wody czystej, niezabrudzonej cząstkami stałymi, ze zbiorników oraz niegłębokich studni. Urządzenie nie jest przeznaczone do pompowania nieczystości płynnych, wód zawierających substancje agresywne, łatwopalnych, żrących, wybuchowych i innych niebezpiecznych cieczy. Pompę można uruchamiać tylko pod warunkiem, że jest całkowicie zanurzona w wodzie.

Pompa podczas pracy nie może dotykać dna zbiornika lub jego ścian. Zawieszenie pompy powinno umożliwić jej swobodną pracę w wodzie – nie może być sztywne; warunki te spełnia dostarczona wraz z pompą linka z tworzywa sztucznego.

Przyłącze elektryczne powinno znajdować się poza zbiornikiem wody, lub jego konstrukcja powinna zabezpieczać połączenie przed wnikaniem wody. Pompa musi być zasilana z sieci elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo-prądowe.

Urządzenia nie należy podłączać na stałe do instalacji wodociągowej. Pompa przeznaczona jest do pracy przerywanej. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik.

OBSŁUGA POMPY

Podczas pierwszego uruchomienia pompa membranowa nie wymaga smarowania ani zalania jej wodą i może być użyta natychmiast po zanurzeniu jej w wodzie. Przed podłączeniem przewodu zasilającego należy upewnić się, że korpus pompy został całkowicie zanurzony w wodzie.

Następnie należy podłączyć ją do sieci elektrycznej. Pompa nie jest wyposażona w żaden włącznik/wyłącznik, rozpocznie pracę od razu po podłączeniu do sieci elektrycznej.

Żywotność oraz poprawne działanie pompy w dużym stopniu zależy od wartości napięcia zasilającego. Jeżeli napięcie jest wyższe od napięcia znamionowego doprowadzi to do kolizji układu magnetycznego wewnątrz pompy, co z kolei wpłynie na szybsze zużycie się pompy.

Pamiętaj, aby podczas pracy pompy nie zwiększać wysokości wypływu wody. Pod żadnym pozorem nie ściskaj węża lub nie używaj złączy o zmniejszonym przepływie wody.

Podczas pracy pompy, co jakiś czas należy sprawdzić jakość pompowanej wody. W przypadku, gdy woda jest mętna należy natychmiast wyłączyć pompę i sprawdzić jej położenie na dnie studni lub zbiornika.

PODŁĄCZANIE

Ostrzeżenie!

Nie uruchamiać pompy gdy jest ona nie zanurzona w wodzie. Pompa nie powinna pracować dłużej niż 2 godziny po których powinna nastąpić przerwa 20 min. Łączne użytkowanie pompy podczas doby nie może przekroczyć 12 godzin. Nie podwieszać pompy na kablu zasilającym!

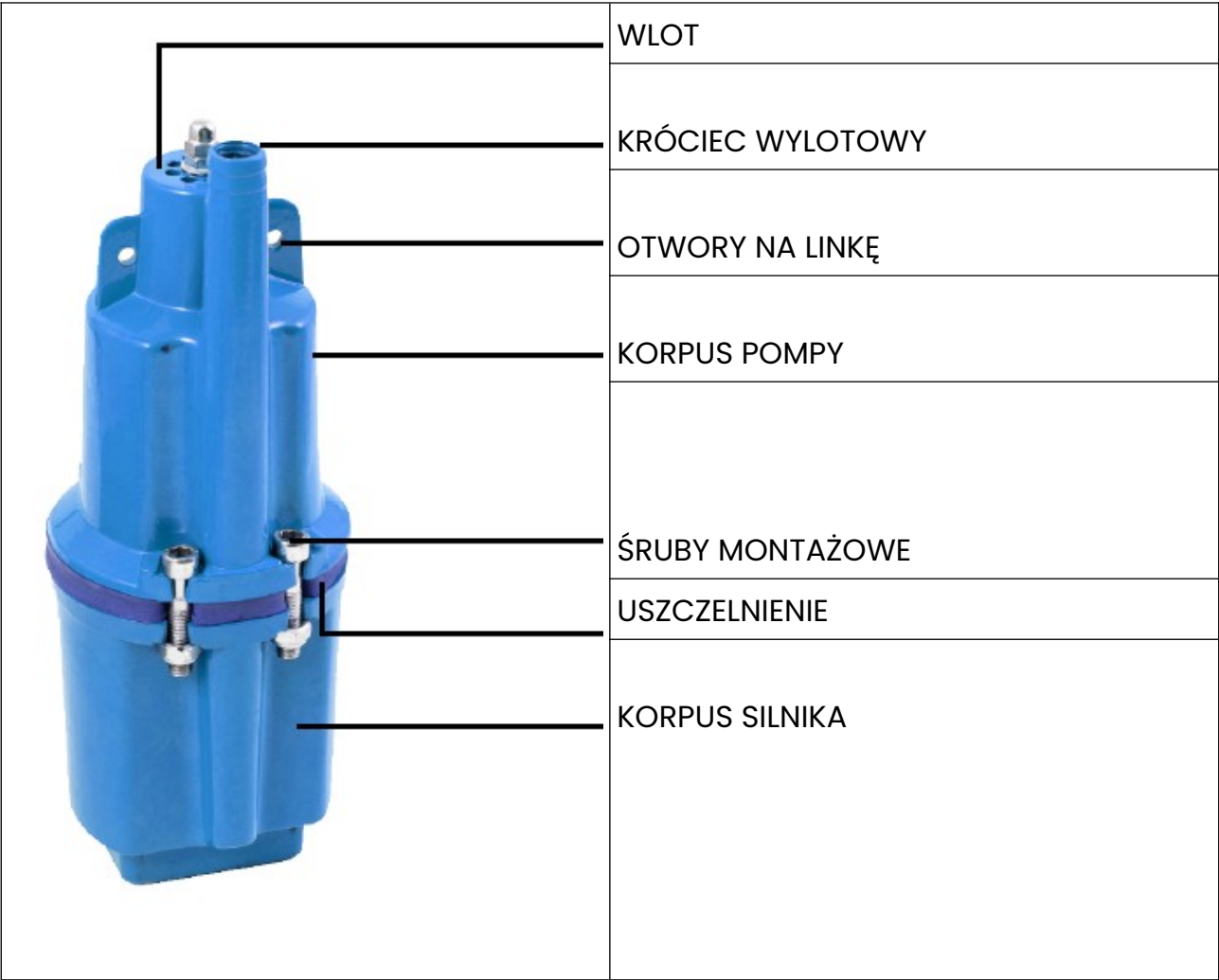
Przyłączyć wąż do złącza pompy i przymocować go opaską zaciskową lub obejmą. Do pompy można podłączać jedynie giętkie węże ogrodowe z gumy lub plastiku, o średnicy wewnętrznej nie mniejszej niż wylot z króćca pompy. Zastosowanie mniejszych w przekroju węży niż króciec pompy dodatkowo obciąży pompę.

Przywiązać do pompy linkę znajdującą się w zestawie do otworów na obudowie pompy. Linka powinna być tak zawiązana aby węzeł nie mógł się dostać do otworów ssących pompy. Poprzeczka do której zamontujemy pompę powinna być w stanie wytrzymać co najmniej czterokrotność ciężaru pompy, z uwagi na wibracje jakie wykonuje pompa. Nie montować pompy na sztywno. Pompa powinna swobodnie być umieszczona w wodzie.

Kabel zasilający oraz linkę powinno się złączyć razem w jedną wiązkę. Można do tego celu użyć plastikowych opasek zaciskowych – nie używać metalowych! kabel oraz linka nie powinny być zbyt mocno ściśnięte, aby podczas wibracji pompy opaski nie uszkodziły izolacji przewodu zasilającego.

W okresie przymarzania gdy temperatura spada poniżej +5o należy odłączyć pompę i wyjąć ją ze zbiornika / studni a następnie usunąć pozostałość wody.

BUDOWA



DANE TECHNICZNE

MODEL	112723
ZASILANIE	230V 50Hz
MOC	480W
MAKS. TEMPERATURA WODY	35°C
WYDAJNOŚĆ	1080 L/H
MAX. GŁĘBOKOŚĆ ZABURZENIA	5M
MAX. WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA	70M
ŚREDNICA PRZYŁĄCZA	1/2 "
KABEL	10M
WODOSZCZELNOŚĆ	IPX8

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przed przystąpieniem do pracy należy szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi pompy.

- urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe, które zaznajomiły się z instrukcją obsługi i przestrzegają jej zasad, dzieciom nie wolno obsługiwać pompy
 - przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że przewody połączeniowe i gniazda wtykowe są we właściwym stanie technicznym. Nie wolno stosować przewodów połączeniowych z naruszoną izolacją lub bez wtyku ochronnego (zerującego).
 - przed przystąpieniem do eksploatacji zlecić uprawnionemu elektrykowi dokonanie pomiaru skuteczności zerowania instalacji, do której zostanie podłączona pompa
 - stosować wyłącznie właściwe przewody połączeniowe. Nie wolno stosować przewodów połączeniowych innych niż typu OWY o minimalnym przekroju 3x1,5mm². Nie stosować przewodu połączeniowego o długości większej niż 50m. Nie wolno stosować przewodów połączeniowych wykonanych we własnym zakresie
 - stosować przedłużacze z gniazdami połączeniowymi hermetycznymi.
 - nie wolno zawieszać pompy na przewodzie połączeniowym
 - w przypadku uszkodzenia izolacji przewodu połączeniowego niezwłocznie odłączyć wtyczkę od źródła zasilania
 - nie wolno podłączać pompy do źródła zasilania o innych parametrach niż podane w danych technicznych niniejszej instrukcji (230V, 50 Hz)
 - przed przyłączeniem pompy do źródła zasilania upewnić się, że w zbiorniku wody lub w pomieszczeniu, w którym zainstalowano pompę nie przebywają ludzie ani zwierzęta
 - nie wolno uruchamiać pompy, gdy znajdujemy się w stanie przemęczenia, pod wpływem alkoholu lub środków powodujących ograniczenie świadomości. Nie wolno instalować pompy w miejscach nie oświetlonych oraz w sposób utrudniający kontrolę stanu technicznego przewodu połączeniowego
 - nie wolno stosować pompy do pompowania łatwopalnych lub wybuchowych płynów
 - nie wolno użytkować pompy bez zainstalowanej osłony wirnika
 - nie wolno dokonywać samodzielnych zmian konstrukcyjnych urządzenia.
- Stosować wyłącznie przewody połączeniowe oznaczone znakiem bezpieczeństwa B
- Ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia uszczelnień pompy nie wolno odkręcać jakichkolwiek śrub. W przypadku stwierdzenia samoczynnego

odkręcania się śrub mocujących obudowę pompy należy ją niezwłocznie odłączyć od źródła zasilania. Usunięcie usterki powierzyć wyłącznie autoryzowanemu punktowi serwisowemu

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy urządzenia lub powstania uszkodzeń odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Usunięcie usterki powierzyć autoryzowanemu punktowi serwisowemu

- Nie wolno stosować pompy do przepompowywania wody o temp. powyżej +35 °C. Nie stosować pompy w temp. Otoczenia poniżej 5 ° C.

- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku samowolnej przeróbki, naprawy urządzenia, zastosowania nieoryginalnych części zamiennych, podłączania do źródeł zasilania o niewłaściwych parametrach oraz zastosowania urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.

KONSERWACJA

Należy pamiętać, aby przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłączyć pompę od źródła zasilania. Pompa nie wymaga prac konserwacyjnych i nie wolno jej demontować. Wszelka ingerencja w jednostkę pompy unieważni gwarancję. Do prac konserwacyjnych należy zapobiegawcze sprawdzanie stanu pompy oraz ewentualna wymiana sita.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy, należy wyczyścić pompę z wszelkich zabrudzeń i przechowywać ją w oryginalnym opakowaniu, w suchym pomieszczeniu, z dala od promieni słonecznych i mrozu.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec POMPA GŁĘBINOWA MASTERPUMP480W spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2101
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

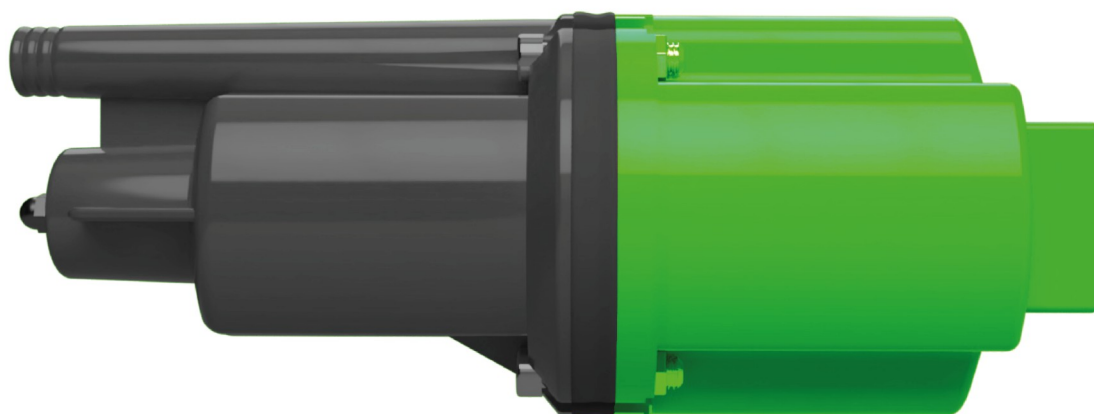
IEC 60335-1:2010
IEC 60335-1:2010/AMD1:2013
IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-41:2012

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013/AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

SUBMERSIBLE WATER PUMP MASTERPUMP480W

Before you begin using our product, please read the start-up and operating procedures contained in the Operation and Maintenance Manual. This instruction manual is part of the purchase and sale agreement. Failure to follow the instructions contained in the manual constitutes a breach of contract and excludes any claims for non-conformity with the contract.

INTENDED USE

The submersible diaphragm pump is designed for home use and is used to pump and extract clean water, not contaminated with solid particles, from tanks and shallow wells. The device is not intended for pumping liquid waste, water containing aggressive, flammable, corrosive, explosive or other hazardous liquids. The pump may only be started when it is completely submerged in water.

The pump must not touch the bottom of the tank or its walls during operation. The pump suspension should allow it to operate freely in the water – it cannot be stiff; these conditions are met by the plastic rope supplied with the pump.

The electrical connection should be located outside the water tank, or its design should protect the connection against water ingress. The pump must be powered from an electrical mains equipped with differential protection. The appliance should not be permanently connected to the water supply system.

The pump is designed for intermittent operation. Use the device only for its intended purpose. Any use other than that described in this manual is contrary to the intended use of the device. The user is responsible for any damage or injury resulting from improper use.

PUMP OPERATION

When first started up, the diaphragm pump does not require lubrication or priming with water and can be used immediately after immersing it in water. Before connecting the power cable, make sure that the pump body is completely submerged in water.

Then connect it to the electrical grid. The pump is not equipped with any on/off switch, it starts working immediately after being connected to the mains.

The service life and correct operation of the pump largely depend on the supply voltage. If the voltage is higher than the rated voltage, it will lead to collision of the magnetic system inside the pump, which in turn will result in faster wear of the pump.

Remember not to increase the water outlet height while the pump is operating. Do not under any circumstances squeeze the hose or use connectors with reduced water flow.

While the pump is operating, the quality of the pumped water should be checked from time to time. If the water is cloudy, turn off the pump immediately and check its position at the bottom of the well or tank.

CONNECTING

Warning!

Do not operate the pump unless it is immersed in water. The pump should not operate for longer than 2 hours, followed by a 20-minute break. The total use of the pump during a 24-hour period may not exceed 12 hours. Do not suspend the pump on the power cable!

Connect the hose to the pump connector and secure it with a hose clamp or clip. Only flexible garden hoses made of rubber or plastic, with an internal diameter no smaller than the outlet from the pump nozzle, may be connected to the pump. Using hoses smaller in cross-section than the pump connection will place additional load on the pump.

Tie the rope provided in the kit to the holes on the pump housing. The rope should be tied so that the knot cannot get into the pump's suction holes. The crossbar to which the pump is mounted should be able to withstand at least four times the weight of the pump, due to the vibrations caused by the pump. Do not mount the pump rigidly. The pump should be placed freely in the water. The power cable and the rope should be bundled together into one bundle. Plastic cable ties can be used for this purpose – do not use metal ones! The cable and rope should not be too tight, so that the cable ties do not damage the insulation of the power cable during pump vibrations.

During the freezing period, when the temperature drops below +5 °C , disconnect the pump and remove it from the tank/well and then remove the remaining water.

CONSTRUCTION

	INLET
	OUTLET CONNECTOR
	HOLES FOR ROPE
	PUMP BODY
	MOUNTING SCREWS
	SEALING
	ENGINE BODY

TECHNICAL DATA

MODEL	112723
POWER SUPPLY	230V 50Hz
POWER	480W
MAX WATER TEMPERATURE	35 ° C
EFFICIENCY	1080 L/H
MAXIMUM DEPTH OF DISTURBANCE	5M
MAXIMUM LIFTING HEIGHT	70M
CONNECTION DIAMETER	1½ "
CABLE	10M
WATERPROOF	IPX8

SAFETY RULES

Attention! Before starting work, carefully read the pump operating instructions.

- the device may only be operated by adults who are familiar with the operating instructions and follow their rules, children are not allowed to operate the pump
- before connecting to the power source, make sure that the connecting cables and plug sockets are in good condition. Connecting cables with damaged insulation or without a protective (neutral) plug must not be used.
- before starting operation, have an authorized electrician measure the effectiveness of the neutralization of the installation to which the pump will be connected
- use only appropriate connecting cables. It is not allowed to use connecting cables other than OWY type with a minimum cross-section of 3x1.5mm². Do not use a connection cable longer than 50m. It is not allowed to use self-made connecting cables.
- use extension cords with hermetic connection sockets.
- the pump must not be hung on the connecting cable
- if the insulation of the connecting cable is damaged, immediately disconnect the plug from the power source
- the pump must not be connected to a power source with parameters other than those specified in the technical data of this manual (230V, 50 Hz)
- before connecting the pump to the power source, make sure that there are no people or animals in the water tank or in the room where the pump is installed
- do not start the pump if you are overworked, under the influence of alcohol or substances that cause reduced consciousness. The pump must not be installed in unlit places or in a way that makes it difficult to check the technical condition of the connecting cable.
- the pump must not be used to pump flammable or explosive liquids
- the pump must not be used without the impeller cover installed
- it is not allowed to make any independent structural changes to the device.

Only use connecting cables marked with the safety mark B

- Due to the risk of damaging the pump seals, do not unscrew any screws. If you notice that the screws securing the pump housing are loosening spontaneously, disconnect the pump from the power source immediately. Have the fault removed only by an authorized service center.
- If you notice any abnormal operation of the device or if damage occurs, disconnect the plug from the power source. Have the fault removed by an authorized service center.
- The pump must not be used to pump water at a temperature above +35 °C. Do not use the pump at temperatures Ambient below 5 ° C.

- Use only original spare parts. The manufacturer is not liable for damages resulting from unauthorized modification or repair of the device, use of non-original spare parts, connection to power sources with incorrect parameters or use of the device for purposes for which it was not intended.

MAINTENANCE

Remember to disconnect the pump from the power source before starting maintenance work. The pump does not require maintenance and must not be disassembled. Any tampering with the pump unit will void the warranty. Maintenance work includes preventive checking of the pump condition and, if necessary, replacing the strainer.

STORAGE

After finishing work, clean the pump of any dirt and store it in its original packaging, in a dry room, away from sunlight and frost.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec SUBMERSIBLE WATER PUMP MASTERPUMP480W Device meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2101
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-1:2010/AMD1:2013
IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-41:2012

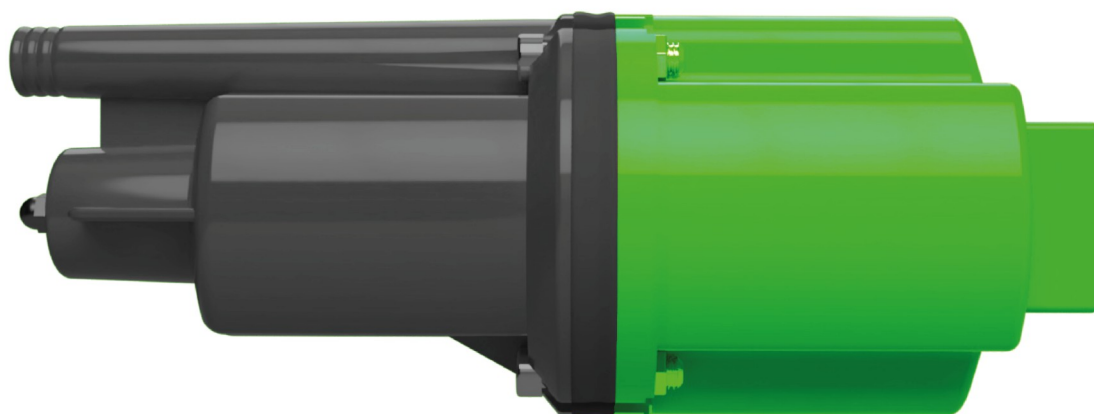
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013/AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

A blue ink handwritten signature that appears to read 'B. Machoński'.

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

TAUCHBARE WASSERPUMPE MASTERPUMP480W

Bevor Sie unser Produkt verwenden, lesen Sie bitte die in der Betriebs- und Bedienungsanleitung enthaltenen Inbetriebnahme- und Betriebsanweisungen. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Kauf- und Verkaufsvertrages. Die Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Empfehlungen stellt einen Vertragsbruch dar und schließt jegliche Ansprüche wegen Nichteinhaltung des Vertrages aus.

VERWENDUNGSZWECK

Die Tauchmembranpumpe ist für den Heimgebrauch bestimmt und dient zum Ein- und Auspumpen von sauberem, nicht mit Feststoffpartikeln verunreinigtem Wasser aus Tanks und Flachbrunnen. Das Gerät ist nicht zum Pumpen von flüssigen Abfällen, Wasser mit aggressiven, brennbaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten bestimmt. Die Pumpe kann nur gestartet werden, wenn sie vollständig in Wasser eingetaucht ist. Die Pumpe darf während des Betriebs weder den Tankboden noch dessen Wände berühren. Die Aufhängung der Pumpe sollte einen freien Betrieb im Wasser ermöglichen – sie darf nicht steif sein; Diese Bedingungen werden durch das mit der Pumpe gelieferte Kunststoffkabel erfüllt.

Der elektrische Anschluss sollte sich außerhalb des Wassertanks befinden oder durch seine Konstruktion den Anschluss vor dem Eindringen von Wasser schützen. Die Pumpe muss über ein Stromnetz mit Fehlerstromschutz versorgt werden.

Das Gerät sollte nicht dauerhaft an das Wasserversorgungssystem angeschlossen sein.

Die Pumpe ist für den intermittierenden Betrieb ausgelegt. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Eine andere als die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung entspricht nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts. Der Benutzer ist für Schäden oder Verletzungen verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

PUMPENBETRIEB

Bei der ersten Inbetriebnahme benötigt die Membranpumpe weder Schmierung noch Wasserbefüllung und ist nach dem Eintauchen in Wasser sofort einsatzbereit. Stellen Sie vor dem Anschließen des Netzkabels sicher, dass das Pumpengehäuse vollständig in Wasser eingetaucht ist.

Anschließend schließen Sie es an das Stromnetz an. Die Pumpe ist nicht mit einem Ein-/Ausschalter ausgestattet, sie beginnt sofort nach dem Anschluss an das Stromnetz zu arbeiten.

Die Lebensdauer und der einwandfreie Betrieb der Pumpe hängen maßgeblich von der Versorgungsspannung ab. Ist die Spannung höher als die Nennspannung, kommt es zu einer Kollision des Magnetsystems im Inneren der Pumpe, was wiederum zu einem schnelleren Verschleiß der Pumpe führt.

Denken Sie daran, die Wasserdurchflusshöhe nicht zu erhöhen, während die Pumpe läuft. Quetschen Sie auf keinen Fall den Schlauch und verwenden Sie keine Anschlüsse mit reduziertem Wasserdurchfluss.

Während die Pumpe in Betrieb ist, sollte von Zeit zu Zeit die Qualität des gepumpten Wassers überprüft werden. Wenn das Wasser trüb ist, schalten Sie die Pumpe sofort aus und überprüfen Sie ihre Position am Boden des Brunnens oder Tanks.

VERBINDEN

Warnung!

Starten Sie die Pumpe nicht, wenn sie nicht in Wasser eingetaucht ist. Die Pumpe sollte nicht länger als 2 Stunden laufen, gefolgt von einer Pause von 20 Minuten. Die Gesamtnutzung der Pumpe während eines 24-Stunden-Zeitraums darf 12 Stunden nicht überschreiten. Hängen Sie die Pumpe nicht am Netzkabel auf!

Schließen Sie den Schlauch an den Pumpenanschluss an und sichern Sie ihn mit einer Schlauchklemme oder Schelle. An die Pumpe dürfen nur flexible Gartenschläuche aus Gummi oder Kunststoff angeschlossen werden, deren Innendurchmesser nicht kleiner ist als der Auslass des Pumpenanschlusses. Die Verwendung kleinerer Schläuche als der Pumpenanschluss belastet die Pumpe zusätzlich.

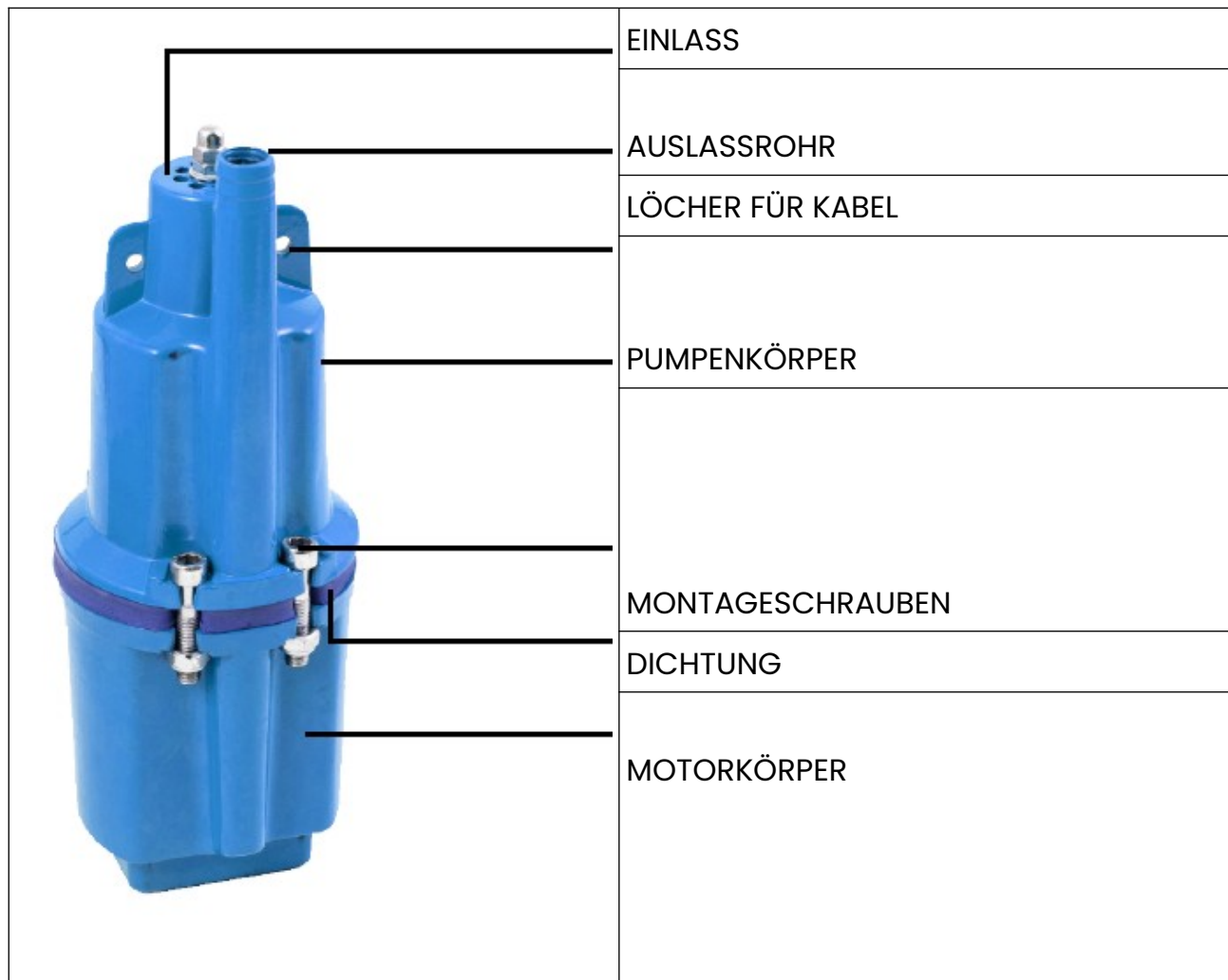
Befestigen Sie das im Kit enthaltene Seil an den Löchern im Pumpengehäuse an der Pumpe. Das Seil sollte so gebunden werden, dass der Knoten nicht in die Sauglöcher der Pumpe gelangen kann. Die Traverse, an der die Pumpe montiert wird, sollte aufgrund der von der Pumpe verursachten Vibrationen mindestens dem Vierfachen des Pumpengewichts standhalten. Montieren Sie die Pumpe nicht starr. Die Pumpe sollte frei im Wasser platziert werden.

Das Stromkabel und das Seil sollten zu einem Bündel verbunden werden. Zu diesem Zweck können Sie Kabelbinder aus Kunststoff verwenden – keine aus Metall! Kabel und Leitung sollten nicht zu stark zusammengedrückt werden,

damit die Klemmen bei Pumpenvibrationen die Isolierung des Stromkabels nicht beschädigen.

Während der Gefrierperiode, wenn die Temperatur unter +5 °C sinkt, schalten Sie die Pumpe ab, entfernen Sie sie aus dem Tank/Brunnen und entfernen Sie das restliche Wasser.

KONSTRUKTION



TECHNISCHE DATEN

MODELL	112723
LEISTUNG	230V 50Hz
LEISTUNG	480W
MAX. WASSERTEMPERATUR	35 ° C
EFFIZIENZ	1080 l/h

MAX. TIEFE DER STÖRUNG	5M
MAX. HUBHÖHE	70M
ANSCHLUSSDURCHMESSER	1/2 "
KABEL	10M
WASSERDICHT	IPX8

SICHERHEITSREGELN

Aufmerksamkeit! Bitte lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die Bedienungsanleitung der Pumpe sorgfältig durch.

- Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind und deren Regeln befolgen, Kinder dürfen die Pumpe nicht bedienen
- Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromquelle sicher, dass die Anschlusskabel und Steckdosen in einwandfreiem technischen Zustand sind. Verwenden Sie keine Anschlusskabel mit beschädigter Isolierung oder ohne Schutzstecker (Nullungsstecker).
- Bevor Sie mit dem Betrieb beginnen, beauftragen Sie einen autorisierten Elektriker mit der Messung der Nullungseffizienz der Anlage, an die die Pumpe angeschlossen werden soll
- Verwenden Sie nur geeignete Verbindungskabel. Verwenden Sie keine anderen Anschlusskabel als den Typ OWY mit einem Mindestquerschnitt von 3x1,5 mm². Verwenden Sie kein Verbindungskabel mit einer Länge von mehr als 50 m. Verwenden Sie keine selbst hergestellten Anschlusskabel
- Verwenden Sie Verlängerungskabel mit hermetischen Anschlussbuchsen.
- Die Pumpe darf nicht am Anschlusskabel aufgehängt werden
- Wenn die Isolierung des Anschlusskabels beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker von der Stromquelle
- Die Pumpe darf nicht an eine Stromquelle mit anderen als den in den technischen Daten dieser Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden (230 V, 50 Hz).
- Bevor Sie die Pumpe an die Stromquelle anschließen, stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere im Wassertank oder im Raum, in dem die Pumpe installiert ist, aufhalten
- Starten Sie die Pumpe nicht, wenn Sie müde sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder bewusstseinsmindernden Substanzen stehen. Die Pumpe darf nicht an unbeleuchteten Orten oder in einer Weise installiert werden, die die Überprüfung des technischen Zustands des Anschlusskabels erschwert

- Die Pumpe darf nicht zum Pumpen von brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten verwendet werden
 - Die Pumpe darf nicht ohne montierte Laufradabdeckung verwendet werden
 - Sie dürfen selbst keine Änderungen am Design des Geräts vornehmen.
- Verwenden Sie nur Anschlusskabel, die mit dem Sicherheitssymbol B gekennzeichnet sind
- Wegen der Gefahr einer Beschädigung der Pumpendichtungen keine Schrauben herausdrehen. Wenn Sie bemerken, dass sich die Schrauben, mit denen das Pumpengehäuse befestigt ist, spontan lösen, sollten Sie es sofort von der Stromquelle trennen. Lassen Sie die Störung nur von einer autorisierten Servicestelle beheben
 - Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle. Lassen Sie den Fehler von einer autorisierten Servicestelle beheben
 - Die Pumpe darf nicht zum Pumpen von Wasser mit Temperaturen über +35 °C verwendet werden. Benutzen Sie die Pumpe nicht bei Temperaturen Umgebungstemperatur unter 5°C.
 - Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unbefugte Veränderungen, Reparaturen des Gerätes, Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, Anschluss an Stromquellen mit falschen Parametern oder Verwendung des Gerätes für nicht bestimmungsgemäße Zwecke entstehen.

WARTUNG

Denken Sie daran, die Pumpe von der Stromquelle zu trennen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen. Die Pumpe ist wartungsfrei und kann nicht zerlegt werden. Jegliche Manipulation der Pumpeneinheit führt zum Erlöschen der Garantie. Zu den Wartungsarbeiten gehören die vorbeugende Überprüfung des Pumpenzustands und ein eventueller Austausch des Siebes.

LAGERUNG

Reinigen Sie die Pumpe nach Abschluss der Arbeiten von eventuellem Schmutz und lagern Sie sie in der Originalverpackung an einem trockenen, vor Sonnenlicht und Frost geschützten Ort.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec TAUCHBARE WASSERPUMPE MASTERPUMP480W-Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2101
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-1:2010/AMD1:2013
IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-41:2012

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013/AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński